

GRUPO
PARLAMENTARIO
DEL FMLN



San Salvador, 22 de marzo 2018

Señoras y Señores Secretarios
Junta Directiva
Asamblea Legislativa

ASAMBLEA LEGISLATIVA
Gerencia de Operaciones Legislativas
Sección de Correspondencia Oficial
HORA: 12:07
Recibido el: 22 MAR 2018
Por: [Signature]

En mi calidad de diputada del Grupo Parlamentario del FMLN, en el ejercicio de mis facultades constitucionales, ante ustedes respetuosamente presento a consideración del pleno legislativo **El anteproyecto de ley de la identidad de género ;**

Esperando que esta iniciativa sea analizada y aprobada en el pleno legislativo

Por lo tanto, en virtud de ser una acción que fortalece la protección de los derechos de las personas Transgénero , profundiza la democracia, el estado de derecho y la igualdad social.

Esperamos contar con el apoyo de ustedes para que esta pieza cuente con la oportuna aprobación.

Atentamente,

[Signature]

[Signature] Cornejo



Palacio Legislativo
Centro de Gobierno
San Salvador,
El Salvador, C. A.
Tel: (503) 22819301
Fax: (503) 22819336
www.asamblea.gob.sv
www.grupoparlamentariofmln.org

ASAMBLEA LEGISLATIVA
Leído en el Pleno Legislativo el:
Firma: _____

Exposición de Motivos

ANTEPROYECTO DE LEY DE IDENTIDAD DE GÉNERO

1. Introducción

El presente documento hace una exposición de los contenidos principales de la propuesta de Ley de Identidad de Género, exponiendo las motivaciones que han estado a la base de su redacción.

En nuestras sociedades, el reconocimiento de los derechos de la población LGBTI¹, en especial de la población trans han estado ausentes, prevaleciendo la discriminación, la exclusión y la violencia contra este grupo. Se ha reconocido que estas personas son víctimas frecuentes de crímenes de odio a causa de su identidad y expresión de género².

El art. 2 del Anteproyecto, se refiere a la "identidad de género" como la *"percepción de una persona de ser hombre, mujer, o alguna alternativa de género o combinación de géneros"*, lo que implica que la identidad que una persona pueda tener de su género, no siempre es coincidente con su sexo biológico.

En ese sentido, se ha referido en la literatura actual sobre la identidad sexual, la existencia de un sexo dinámico, referido a la personalidad misma del sujeto, a su actitud y comportamiento psicosocial, a sus hábitos y modales, a su manera de sentir y de vivir. Estos caracteres son generalmente coincidentes con el sexo biológico. Sin embargo, existen excepciones como son los casos de intersexualidad (hermafroditismo o pseudohermafroditismo) y aquellos en los que se advierte una elocuente disociación entre las dos vertientes de la sexualidad, es decir, entre la cromosómica o biológica y la psicosocial³.

La disociación entre el sexo biológico y el auto percibido por la persona, y sus consecuencias en relación al derecho a la identidad, han llevado a que la doctrina y la jurisprudencia desarrollen otras categorías como la identidad de género y la expresión de género⁴. La base de este reconocimiento es que la definición de la sexualidad de la persona, es parte de su vida priva-

¹ Lesbianas, gays, bisexuales, trans, intersexuales

² En el año 2008, la Asamblea General de la OEA adoptó, por primera vez en su historia y en el marco del 38º periodo ordinario de sesiones de la Asamblea General, una resolución dedicada a los derechos humanos y su vinculación con la orientación sexual e identidad de género. Entre otros puntos, mediante esta resolución los Estados miembros manifestaban su preocupación por los actos de violencia y violaciones de derechos humanos relacionadas, cometidos contra individuos a causa de su orientación e identidad de género.

³ Se puede consultar: Sessarego, Carlos Fernández, Sexualidad y Bioética. La problemática de Transexualismo, 2006, y Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, Organización de los Estados Americanos. Orientación sexual, identidad de género y expresión de género: algunos términos y estándares relevantes. 23 abril 2012

⁴ Ver por ejemplo: Rodolfo y Abril Alcaraz, El derecho a la no discriminación por identidad y expresión de género, Textos del caracol, núm. 4. Dante núm. 14, CONAPRED 2008.

da y del desarrollo libre de su personalidad, la que no debe ser objeto de injerencia de terceros.

Si bien nuestra Constitución en su Art. 36 inciso final, reconoce el derecho a la identidad y en su Art. 3 establece el derecho a la igualdad y no discriminación, la legislación salvadoreña no ha reconocido el derecho a la identidad de género, lo cual es fundamental para la protección de las personas trans. La Ley del Nombre de la Persona Natural (Decreto Legislativo No. 450 de fecha 22 de febrero de 1990, publicado en el Diario Oficial No. 103, Tomo 307 de fecha 4 de mayo de 1990), que regula un procedimiento para la modificación del nombre, no comprende los casos derivados de la identidad de género, por lo que las personas trans no tienen posibilidades de que se les identifique con el género auto percibido.

Esta situación ha sido reconocida por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y la Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos: *“En El Salvador, aunque estos derechos son reconocidos y ratificados, debido principalmente a prejuicios morales y religiosos, el cambio de nombre —como manifestación del derecho a la identidad personal— no es posible para las mujeres trans. En tal sentido, dada la innegable y esencial correlación existente entre la dignidad humana y el conjunto de derechos fundamentales, corresponde al Estado Salvadoreño otorgar un contenido específico en el derecho a la identidad y al nombre, entendidos como atributos indispensables para el desarrollo libre, pleno e integral del proyecto de vida de cualquier persona, lo cual no lesiona ningún bien jurídico de terceros o un bien jurídico público, sino por el contrario, reivindica los derechos de este grupo de población”*⁵

Frente a este vacío, se ha tomado en consideración que en los últimos años ha habido un importante avance en la legislación y jurisprudencia tanto de países como organismos internacionales, que han regulado el derecho de identidad de género y han desarrollado procedimientos y mecanismos para el cambio registral de nombre y sexo.

Países como México, Argentina y Uruguay cuentan con legislación en la materia, además de más de una veintena de países en Europa como Alemania, España, Inglaterra y Suecia. Mientras que organismos internacionales como el Parlamento y Corte Europea, y la Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos OEA, han reconocido el derecho a la identidad de género y propugnan por la emisión de leyes. Sin mencionar, que hay mucha jurisprudencia en la materia.

Nuestro país dio un paso importante con la creación en 2010 de la Dirección de Diversidad Sexual dentro del Gobierno y con la emisión del Decreto Ejecutivo 56 “Disposiciones para evitar discriminación por identidad de género y/o orientación sexual” que tiene como fin facili-

⁵ Procuraduría para la Defensa de los Derechos Humanos y Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). Informe sobre la situación de los Derechos Humanos de las Mujeres Trans en El Salvador. San Salvador, 2013

⁶ Como por ejemplo: Comisión de Asuntos Jurídicos y Políticos, Organización de los Estados Americanos. Orientación sexual, identidad de género y expresión de género: algunos términos y estándares relevantes. 23 abril 2012; Organización Panamericana de la Salud (OPS), “Por la salud de las personas trans. Elementos para el desarrollo de la atención integral de personas trans y sus comunidades en Latinoamérica y el Caribe. 2013. También se han consultado los “Principios sobre la Aplicación de la Legislación Internacional de Derechos Humanos en relación con la Orientación sexual y la Identidad de género”, que fueron impulsados por el Servicio Internacional de los Derechos Humanos y la Comisión Internacional de Juristas y elaborados por un grupo de expertos internacionales en materia de derechos humanos luego de reunirse en la Universidad de Gadjah Mada en Yogyakarta, Indonesia, en noviembre de 2006. Constituyen ahora un marco de referencia sobre los derechos a la identidad de género y orientación sexual.

vincentes. Señala que existe un nexo claro entre la orientación sexual y el desarrollo de la identidad y plan de vida de un individuo, incluyendo su personalidad y sus relaciones con otros seres humanos (...) La Comisión reitera que el derecho a la privacidad protege el derecho a determinar la propia identidad y a formar relaciones personales y familiares en base a esa identidad, aunque la misma no sea aceptada o tolerada por la mayoría⁷

El anteproyecto de ley al referirse al ámbito de aplicación, en el Art. 4, identifica como beneficiarios de la misma a las personas trans, término usado para referirse a personas cuya identidad y/o expresión de género no se corresponde con las normas y expectativas sociales tradicionalmente asociadas con su sexo asignado al nacer. Otras categorías de la diversidad sexual como lesbianas y gais, no quedan expresamente comprendidas por referirse a la orientación sexual, y no a la identidad de género. Otro tanto sucede con las personas intersexuales – que son aquellas que nacen con condiciones congénitas en las que el desarrollo del sexo cromosómico, gonadal o anatómico es atípico- , que si bien no son reguladas por la ley, podrían ser beneficiarias en tanto en edad adulta les ocasione conflicto el sexo asignado al nacer, aunque sería conveniente alguna regulación específica en la materia.

Capítulo II

Del Derecho a la Identidad de Género

Este capítulo desarrolla el contenido del derecho a la identidad de género, y las obligaciones que conlleva hacia el Estado. Este derecho se deriva del derecho a la identidad, que es el conjunto de atributos y características que permiten individualizar a la persona en sociedad⁸. Entre estos atributos se encuentra el nombre, y la filiación.

En términos generales, el derecho a la identidad de género es la atribución que tiene una persona para que sea identificada y reconocida con el género auto percibido. Debe señalarse que está íntimamente relacionado con su derecho a la vida privada y al libre desarrollo de su personalidad.

Al respecto el principio 3 de Yogyakarta refiere: *“Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica. Las personas en toda su diversidad de orientaciones sexuales o identidades de género disfrutarán de capacidad jurídica en todos los aspectos de la vida. La orientación sexual o identidad de género que cada persona defina*

⁷ Citar documento

⁸ La identidad como derecho fue reconocida en el año 1989 al incorporarse a la Convención de los Derechos del Niño.

para sí, es esencial para su personalidad y constituye uno de los aspectos fundamentales de su autodeterminación, su dignidad y su libertad”⁹

El Art. 5 del Anteproyecto de ley señala los contenidos de este derecho, que son acordes a la legislación más de avanzada en la región. En algunos países, existen cuerpos normativos que regulan por separado la discriminación contra la población trans y los procedimientos de cambio de nombre y sexo, pero se ha querido en la propuesta incluir ambos aspectos, ante la falta de regulación en la materia. Aunque esto no obvia la necesidad de una legislación general que proteja a la población LGBTI contra la discriminación.

Los titulares del derecho – en el Art. 6- como se ha expresado son las personas trans, es decir las personas transgénero y transexuales, definidas en el Art. 2. Se han excluido a las personas menores de dieciocho años de edad de la posibilidad de cambio de nombre y sexo, no así de los otros contenidos del derecho. La razón de esta exclusión es de tipo cultural. Se considera que el país debería tener experiencia inicial con la aplicación de una ley de este tipo, antes de abarcar un campo tan delicado como el de los menores de edad, el cual ya cuenta con una legislación especial. Sin embargo, en el futuro debería considerarse su inclusión, como sucede en otros países, por ejemplo, Argentina.

En relación a los sujetos obligados para el cumplimiento de esta ley, se ha considerado a toda la institucionalidad del Estado, incluyendo a los tres órganos del Estado, a las instituciones autónomas y las municipalidades. A estas se asignan obligaciones de promoción y respeto a la diversidad sexual, muy necesarios en un país en donde se han presentado crímenes de odio. Las instituciones públicas pueden hacer una contribución sustancial en este tema haciendo campañas de sensibilización, formando a los servidores públicos sobre diversidad sexual y evitando la discriminación por razones identidad y expresión de género.

El Anteproyecto de Ley también comprende a las personas tanto naturales y jurídicas, ya que muchas instituciones como las financieras o concesionarios de servicios públicos juegan un papel relevante en el cumplimiento del derecho a la identidad de género.

Capítulo III

Del procedimiento

Este capítulo se refiere al procedimiento a seguir para el cambio registral de nombre y sexo. Para su diseño se ha tomado en cuenta la legislación y experiencia de otros países que tienen contemplados procedimientos similares. En la legislación comparada, se presentan diferentes variantes con países en donde se ha optado por procedimientos administrativos (Argentina, España, Uruguay) y en otros en donde se ha optado por los judiciales (Alemania, Italia, Perú).

⁹ “Principios sobre la Aplicación de la Legislación Internacional de Derechos Humanos en relación con la Orientación sexual y la Identidad de género. Noviembre de 2006

En el Anteproyecto de ley se ha preferido un procedimiento de carácter judicial. Se ha considerado que ya hay una experiencia en la aplicación de la Ley del Nombre de la Persona Natural de tipo judicial a través de la jurisdicción de familia. Por el contrario, en el ámbito administrativo, el Registro de las Personas Naturales y los Registros del Estado Familiar en las diferentes municipalidades han estado limitados a conocer de modificaciones registrales derivadas de errores en los asientos.

El Art. 9 prevé que el procedimiento solo puede ser iniciado una sola vez, ya que se considera que sería difícil que una persona luego de haber adoptado una identidad de género, decida nuevamente cambiar de género. Por el contrario, abrir la posibilidad de que pueda cambiarse de nombre y sexo por más de una vez podría dar lugar a un uso no adecuado del procedimiento.

Para determinar los requisitos que deben reunir las personas que opten por el cambio de nombre y sexo, se ha considerado que lo principal que debe establecer el solicitante es la existencia de la disonancia de género o contradicción entre el género auto percibido y el asignado al nacer. Se ha considerado que requisitos establecidos por otras legislaciones como la realización de cirugías y operaciones quirúrgicas o tratamientos hormonales son invasivos a la vida privada de las personas¹⁰.

En todo caso, el procedimiento prevé el caso de las personas que hayan decidido hacerse una cirugía de reasignación de sexo, quienes podrán realizar el procedimiento, sin necesidad de establecer la disonancia de género.

El Art. 10 No. 4 del Anteproyecto de Ley si requiere que la disonancia de género haya persistido durante los cinco últimos años antes de presentar la solicitud, con el objetivo de que la decisión de cambio de nombre y sexo, haya sido adecuadamente asumida y no se presenten dudas, lo cual es coherente con la legislación comparada en la materia.

Este mismo artículo prevé, solicitar la certificación de antecedentes penales, sin embargo este requisito no se refiere a que las personas que tengan antecedentes penales no puedan acceder el procedimiento, sino el objetivo es comunicar a las entidades competentes sobre la nueva identidad que asume el solicitante, para evitar evasión de responsabilidades.

Aunque el procedimiento es judicial, no se trata de un proceso contencioso, sino de los llamadas diligencias de jurisdicción voluntaria ya reguladas por la legislación de familia, y en la cuales no hay parte contradictoria. Por tanto, como refiere el Art. 12 del Anteproyecto de ley, solo se requiere que la persona interesada presente prueba al juez sobre la situación de disonancia de género y los demás requisitos del Art. 10 para que la solicitud proceda.

¹⁰ El Principio 3 de Yogyakarta señala que “..Ninguna persona será obligada a someterse a procedimientos médicos, incluyendo la cirugía de reasignación de sexo, la esterilización o la terapia hormonal, como requisito para el reconocimiento legal de su identidad de género”

Para la comprobación de la disonancia de género, se establecen dos medios de prueba principales: la declaración de testigos y la opinión de un perito en materia psicológica, sin perjuicio que el juez o jueza requiera otros medios. Por su lado, los testigos, comprobarán la forma en que la persona se comporta y expresa en la vida social. Mientras que el profesional en psicología comprobaría la presencia de una disonancia de género, desde el punto de vista médico.

En el último inciso del Art. 12, se ha querido dejar claro que un Juez no puede solicitar la práctica de intervenciones quirúrgicas como requisito para iniciar el procedimiento, ya que esto no está previsto como requisito en el Art. 10, ya que cómo se ha referido constituiría una invasión a la privacidad de la persona.

La resolución emitida por el juez de familia ordenaría el cambio registral de nombre y sexo, para lo cual se ordena (Art. 14 del Anteproyecto de Ley) que se emita una nueva partida de nacimiento y no una razón como sucede en otros casos de modificación registral, a efecto de evitar que el cambio sea hecho público sin el consentimiento de la persona interesada.

Se ha previsto que si la persona no está conforme con la resolución judicial pueda interponer los recursos establecidos en la Ley Procesal de Familia, contemplados en el Art. 147 y siguientes de la referida ley.

Capítulo IV

Efectos de la sentencia

Este capítulo hace referencia a los efectos que produce la resolución que ordena el cambio registral de nombre y sexo. En primer lugar, debe señalarse que los efectos de la misma comienzan al momento de la inscripción en el Registro del Estado Familiar en que la persona hubiese nacido.

El efecto principal – señalado en el Art. 15 No. 1- es que la persona puede ejercer todos los derechos inherentes a su identificación de género, lo que implica que la persona podrá identificarse con el nuevo nombre y sexo, teniendo el derecho a que se le extiendan los documentos respectivos.

A efecto de evitar problemas prácticos cuando la persona se identifique, el Art. 12 No 3, refiere que al momento de identificarse la persona será más relevante el número y no su apariencia física, ya que se ha denunciado la práctica de quienes reciben los documentos de no aceptar la identidad de la persona, sino concurda con la apariencia física.

Un punto relevante es que la resolución no alterará la titularidad de los derechos y obligaciones del solicitante, por lo que el procedimiento no podrá ser usado para la evasión de la justicia o de otras responsabilidades. En particular, subsisten las obligaciones de carácter familiar.

A efecto de asegurar que la resolución sea acatada en cuanto a la actualización o adecuación de la documentación personal en diferentes instituciones se establece la obligación del tribunal de notificar a todas las instituciones involucradas (Art. 16), pero además siendo el derecho oponible frente a terceros, el interesado podrá requerir directamente a las instituciones que actualicen la información.

Capítulo V

Régimen de infracciones y sanciones

Se ha establecido un régimen de infracciones y sanciones en el Capítulo V. Este se ha limitado a dos infracciones contempladas en el Art. 18, pero que son de importancia.

Así el procedimiento resultaría infructuoso si las diferentes instituciones públicas y privadas que emiten diferentes tipos documentos (pasaportes, licencias de conducir, libretas de cuentas de ahorro, etc.) se negarán a adecuar el nombre y sexo a los documentos del interesado. Por lo que se establece una infracción contra la denegación arbitraria de la emisión y entrega de los documentos. Se entiende, por tanto, que una vez inscrita la resolución y emitida una nueva partida de nacimiento, el interesado podrá requerir la modificación de los documentos.

La segunda infracción del Art. 18, es derivada del incumplimiento del Art. 17, que prohíbe la publicidad del cambio registral del nombre y sexo, sin el consentimiento de la persona. Tratándose de una información privada se ha retomado el criterio de la Ley de Acceso de la Información Pública que prohíbe la difusión a terceros, sin el consentimiento del titular.

No se establecen infracciones respecto del procedimiento judicial, ya que se ha habilitado al interesado utilizar los recursos que franquea la legislación procesal de familia.

Capítulo VI

Disposiciones Finales

Esta disposiciones finales establecen algunas reglas generales sobre cómo debe aplicarse la ley. El Art.22 señala su carácter de ley especial, lo que implica que deberá ser aplicada en detrimento de otras leyes que la contradigan en lo que se refiere a la materia de identidad de género.

El presente Anteproyecto de Ley, como refiere el Art. 22, no regula lo referente al matrimonio, por lo que las consecuencias o efectos que produzcan respecto de esta Institución por el cambio de nombre y sexo, deberán resolverse de acuerdo a la legislación de familia.

ANTEPROYECTO DE LEY DE IDENTIDAD DE GÉNERO

DECRETO No. _____

LA ASAMBLEA LEGISLATIVA DE LA REPUBLICA DE EL SALVADOR

CONSIDERANDO:

- I. Que el sexo asignado al nacer no siempre concuerda con el género con el que se identifican las personas, como el caso de las mujeres y hombres trans, también conocidos como personas trans, transgénero o transexuales, cuya identidad autopercebida no está en conformidad con el sexo que se les asignó al nacer.
- II. Que diversos instrumentos internacionales como el artículo 6 de la Declaración Universal de Derechos Humanos y el artículo 24, inciso 2 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos reconocen el derecho a la identidad. Asimismo, diversas resoluciones y jurisprudencia del Sistema Universal e Interamericano de derechos humanos, han reconocido el derecho a la identidad de género.
- III. Que el art. 3 de la Constitución señala que “Todas las personas son iguales ante la ley. Para el goce de los derechos civiles no podrán establecerse restricciones que se basen en diferencias de nacionalidad, raza, sexo o religión.” Asimismo, el art. 36 inciso tercero de la Constitución, señala que toda persona tiene derecho a un nombre que la identifique y que una ley secundaria regulara esta materia.
- IV. Que las mujeres y hombres trans experimentan adversidades para que les sea reconocido su derecho a la identidad de género, especialmente para obtener sus documentos de identidad, por lo que sufren transfobia, discriminación y exclusión. Que la Ley del Nombre de la Persona Natural, emitida mediante Decreto Legislativo No. 450 de fecha 22 de febrero de 1990, publicado en el Diario Oficial No. 103, Tomo 307 de fecha 4 de mayo de 1990, no reconoce expresamente el derecho a la identidad de género, por lo que se carece de procedimientos para la adecuada identificación de las personas trans, razón por la cual se hace necesario emitir este cuerpo legal a efecto de garantizar el ejercicio del derecho a la identidad de género.

Capítulo I.

Disposiciones preliminares

Finalidad y objetivos de la Ley

Artículo 1.- La presente ley tiene por fin reconocer, promover y garantizar el derecho a la identidad de género de cada persona y en particular a ser identificada de ese modo en los documentos que acrediten su identidad.

Son objetivos de la ley:

- a) Propiciar un clima de respeto y de dignidad hacia las personas transgénero y transexuales, basada en el reconocimiento de su derecho a la identidad de género.
- b) Establecer los mecanismos mediante los cuales, las personas transgénero y transexuales puedan acceder a documentos de identificación acordes a su identidad de género.
- c) Contribuir a superar la transfobia, discriminación y exclusión en el ámbito público y privado, basada en identidad y expresión de género,

Definiciones

Artículo 2.- Para efectos de esta ley se entenderá por:

a) Sexo: se refiere a las diferencias biológicas entre el hombre y la mujer, a sus características fisiológicas, a la suma de las características biológicas que define el espectro de los humanos personas como mujeres y hombres o a la construcción biológica que se refiere a las características genéticas, hormonales, anatómicas y fisiológicas sobre cuya base una persona es clasificada como varón o hembra al nacer.

b) Género: las identidades, las funciones y los atributos contruidos socialmente de la mujer y el hombre y al significado social y cultural que se atribuye a esas diferencias biológicas.

c) Identidad de género: vivencia interna e individual del género tal como cada persona la siente profundamente, la cual podría corresponder o no con el sexo asignado al momento del nacimiento, incluyendo la vivencia personal del cuerpo (que podría involucrar la modificación de la apariencia o la función corporal a través de medios médicos, quirúrgicos o de otra índole, siempre que la misma sea libremente escogida) y otras expresiones de género, incluyendo la vestimenta, el modo de hablar y los modales.

d) Expresión de género: manifestación externa de los rasgos culturales que permiten identificar a una persona como masculina o femenina conforme a los patrones considerados propios de cada género por una determinada sociedad en un momento histórico determinado.

e) Orientación sexual: La capacidad de cada persona de sentir una profunda atracción emocional, afectiva y sexual por personas de un género diferente al suyo, o de su mismo género, o demás de un género, así como a la capacidad de mantener relaciones íntimas y sexuales con estas personas. En esta perspectiva se ubican los términos heterosexualidad, homosexualidad y bisexualidad.

f) Personas Cis-género: cuando la identidad de género de la persona corresponde con el sexo asignado al nacer. El prefijo “cis” es el antónimo del prefijo “trans”.

g) Personas Transgénero: hace referencia a las mujeres trans cuando el sexo biológico es de hombre y la identidad de género es femenina y a los hombres trans cuando el sexo biológico es de mujer y la identidad de género es masculina.

h) Personas Transexuales: personas que se sienten y se conciben a sí mismas como pertenecientes al género opuesto que social y culturalmente se asigna a su sexo biológico y que optan por una intervención médica –hormonal, quirúrgica o ambas– para adecuar su apariencia física–biológica a su realidad psíquica, espiritual y social.

i) Personas trans o trans: se refiere a hombres y mujeres transgénero o transexuales.

j) Transición: Período durante el cual las personas cambia el rol de género asociado con el sexo asignado al nacer a un rol de género diferente. Para muchas personas, esto implica vivir socialmente en ‘otro’ rol de género; para otras esto significa la búsqueda del rol y de la expresión de género que les resulte más cómoda. La transición puede o no incluir feminización o masculinización del cuerpo (y modificación de caracteres sexuales) a través de hormonas y otros procedimientos médicos. La naturaleza y duración de la transición es variable e individualizada.

k) Cirugías de reasignación de sexo (cirugías de afirmación del género): Cirugías que buscan modificar las características sexuales primarias y secundarias para afirmar la identidad de género de la personas.

l) Variaciones biológicas del sexo o intersexualidad: Condiciones en las que el desarrollo del sexo cromosómico, gonadal o anatómico no se ajusta al modelo binario convencional del sexo.

m) Discriminación con base en la identidad de género, la orientación sexual y la expresión de género: Toda distinción, exclusión, restricción o preferencia de una persona por motivos de la “orientación sexual, identidad de género o expresión de género”, que tenga por objeto o por resultado –ya sea de jure o de facto– anular o menoscabar el reconocimiento, goce o ejercicio, en condiciones de igualdad, de los derechos y libertades (de las personas), teniendo en cuenta las atribuciones que social y culturalmente se han construido en torno a dichas categorías.

Principios Rectores

Artículo 3.- Son principios rectores de la presente ley, los siguientes:

a) Igualdad y no discriminación

Todas las personas nacen libres e iguales ante la ley. En iguales condiciones recibirán la misma protección y trato de las autoridades y gozarán de los mismos derechos, libertades y oportunidades sin ninguna discriminación por razones de sexo, raza, origen nacional o familiar, religión, opinión política, orientación sexual, expresión e identidad de género.

b) Libre desarrollo de la personalidad

Todas las personas tienen derecho al libre desarrollo de su personalidad sin más limitaciones que las que imponen los derechos de los demás y el orden jurídico. Por tanto, las personas transgénero y transexuales son libres de determinar su expresión e identidad de género, y se prohíbe la injerencia de terceros en dicha determinación. De igual forma, son libres de decidir iniciar el trámite de cambio registral de nombre, género y sexo.

c) Trato Digno

Todas las personas trans deben ser tratadas con respeto y dignidad. Ello implica que deberá respetarse la identidad de género con la cual quieren ser conocidas y la expresión de género con la que sientan cómodas.

d) Celeridad y sencillez

Sin detrimento de la seguridad jurídica, los procesos para el cambio registral de nombre, sexo y género deben ser sencillos, y oportunos bajo la modalidad de diligencias de jurisdicción voluntaria.

Ámbito de aplicación

Artículo 4.- La presente ley se aplicará en beneficio de las personas trans salvadoreñas que se encuentren en el territorio nacional, o aquellas que estén fuera del mismo siempre y cuando sean salvadoreñas.

Capítulo II
Del Derecho a la Identidad de Género

Derecho a la identidad de género

Artículo 5.- Todas las personas a que se refiere el Art. 6 de esta Ley, en el ámbito público y privado tienen derecho a:

- a) Al reconocimiento de su identidad y expresión de género.
- b) A ser tratada con dignidad y respeto, de acuerdo a su identidad y expresión de género.
- c) Al libre desarrollo de su persona conforme a su identidad de género.

- d) A no ser discriminada por motivo de su identidad y expresión de género.
- e) Al cambio registral de su nombre, género y sexo, en base a su identidad de género.
- f) A ser identificada de acuerdo a los documentos legales que acreditan su identidad.

Titulares del derecho de identidad de género

Artículo 6.- La presente ley se aplicará a favor de todas las personas transgénero y transexuales que siendo salvadoreñas se encuentren en situación que su sexo asignado al nacer no concuerde con el sexo y género auto sentido. El cambio registral de nombre, sexo y género a que se refiere el artículo anterior solo podrá ser ejercido por personas mayores de dieciocho años de edad.

En el caso de los menores de edad, serán sujetos del derecho en lo relativo a los literales a), b) y c), para lo cual las entidades de protección de la niñez y adolescencia establecidas en la Ley de Protección Integral de la Niñez y Adolescencia, velarán por su respeto, de conformidad con los procedimientos y mecanismos establecidos en la misma.

Sujetos obligados

Artículo 7.- Son sujetos obligados para efectos de esta ley, la administración pública; es decir el Órgano Ejecutivo y sus dependencias, inclusive las instituciones autónomas, semiautónomas, y demás entidades descentralizadas del Estado; los Órganos Legislativo y Judicial, los organismos independientes; y los Gobiernos Locales, quienes deberán cumplir y hacer cumplir las disposiciones de esta ley.

Serán obligados a promover y cumplir esta ley, las personas naturales y las personas jurídicas privadas, especialmente en lo relativo al respeto de la dignidad de las personas trans y de su derecho a la identidad de género, incluyendo los medios de comunicación.

Obligaciones

Art. 8.- Los sujetos obligados deberán cumplir con lo siguiente:

- a) Promover, concientizar y sensibilizar a su personal y al público que atienden, sobre el respeto de los derechos humanos de las personas trans, y la eliminación de todas las formas de discriminación e intolerancia por orientación sexual, identidad y expresión de género.
- b) En los casos en los cuales la persona trans no haya realizado su proceso registral de cambio de nombre, se les debe reconocer el derecho a ser llamadas y conocidas conforme su expresión e identidad de género, aunque el nombre con el que socialmente son conocidas difiera del consignado en su documento de identidad. Por lo tanto, el nombre con el cual es conocida la persona conforme su expresión e

identidad de género, deberá ser utilizado cuando se le llame en público, y en cualquier citación o gestión de servicios realizada.

- c) Proveer atención en los servicios de salud públicos, a las mujeres y hombres trans, con base a protocolos de atención estandarizados, sin requerir autorización judicial o administrativa.
- d) Se prohíbe cualquier acto de discriminación o de menoscabo a la dignidad basado en la identidad y expresión de género, tales como:
 - ☐ La negación o impedimento para la prestación de un servicio público o servicio prestado por particulares, motivado por la identidad y expresión de género.
 - ☐ Obligar a estudiantes en los centros educativos privados y públicos a asumir una identidad y expresión de género diferente a la que sea su voluntad, tanto en la forma de vestirse como de ser conocidos.
 - ☐ Cualquier tipo de acoso basado en el no reconocimiento de la identidad y expresión de género en los centros de trabajo.
 - ☐ Limitar o restringir el libre tránsito basado en discriminación por su identidad o expresión de género, incluyendo el acceso a baños correspondiente a su identidad y expresión de género.
 - ☐ Cualquier trato cruel, inhumano y degradante en los procedimientos policiales, en los centros penitenciarios y en los centros de resguardo.
 - ☐ Detenciones policiales o fiscales arbitrarias motivadas por la identidad y expresión de género.

Capítulo III Del procedimiento

Ejercicio

Artículo 9.- Las mujeres y hombres trans a las que se refiere el Art. 6 de esta ley, podrán solicitar el cambio registral de nombre, género y sexo asignado en su partida de nacimiento cuando no coincida con su identidad de género.

Una vez obtenido el cambio registral de nombre, sexo y género, la persona no podrá volver a solicitar un nuevo cambio de nombre, sexo y género.

Requisitos

Artículo 10.- Los requisitos que deben cumplir las personas que deseen el cambio registral de su nombre, sexo y género son:

- 1) Ser mayor de dieciocho años de edad.
- 2) Presentar una solicitud requiriendo el cambio registral de nombre y sexo en la partida de nacimiento por ser discordantes con su sexo y nombre asignados al nacer con su propia identidad de género, manifestando estar amparada por la presente Ley.
- 3) Demostrar la estabilidad y persistencia de su identidad y expresión de género durante al menos cinco años.
- 4) En caso de personas intersexuales predominará el género con el que se identifican, sobre sus características genéticas, gonadales o morfológicas.
- 5) Presentar certificación de antecedentes penales y constancia de registro de antecedentes policiales.

El requisito establecido en el numeral 5, tendrá el único propósito de determinar si la persona solicitante tiene un proceso penal abierto, a efecto de informar a las autoridades correspondientes del cambio de nombre, sexo y género de la persona. Por tanto, la existencia de antecedentes penales, no será motivo para denegar la solicitud de cambio registral de nombre, sexo y género

En ningún caso, se exigirá la realización de ningún tipo de cirugías de reasignación de sexo, ni tratamientos hormonales como requisito para iniciar el trámite.

En caso que la persona trans solicitante se haya practicado cirugía de reasignación de sexo en otro país, presentará los documentos que acrediten la operación realizada y el cumplimiento de los requisitos para la reasignación de sexo exigidos por la legislación del país en donde se le intervino. En este caso, no será necesario cumplir con el requisito establecido en el numeral 3 de este artículo.

Proceso

Artículo 11.- El proceso podrá ser iniciado ante el juzgado de Familia del lugar donde nació la persona solicitante o de su lugar de domicilio, quien deberá tramitar el cambio registral de nombre, sexo y género como diligencias de jurisdicción voluntaria a las que se refiere el Art. 179 y siguientes de la Ley Procesal de Familia.

Solicitud y prueba

Artículo 12.- Con la solicitud, la persona deberá ofrecer la prueba necesaria que compruebe su identidad y expresión de género por el lapso establecido en esta ley.

Se admitirán todos los medios de prueba establecidos en el derecho común, y se tendrán especialmente en cuenta los siguientes:

- 1) Las declaraciones de al menos dos testigos que conozcan a la persona solicitante en su vida cotidiana y puedan establecer que se expresa de conformidad con un género diferente al asignado en sus documentos de identidad.
- 2) También se tendrá en cuenta las opiniones técnicas de al menos un psicólogo que posea conocimientos actuales de salud transgénero, propuesto por la persona solicitante y que pueda dictaminar la existencia de la identidad transgénero. En su defecto, cualquier organización TRANS o LGBTI legalmente establecida podrá dar cuenta de la identidad transgénero de la persona solicitante. Sin detrimento que el juzgador solicite la opinión del psicólogo o de cualquier especialista del equipo multidisciplinario adscrito al juzgado respectivo.

No podrá exigirse como prueba para demostrar los extremos de la solicitud la existencia de intervenciones quirúrgicas u hormonales para reasignación de sexo, a excepción de los solicitantes que ya se hayan practicado estas intervenciones, quienes deberán acreditar la realización de las operaciones de reasignación de sexo, conforme lo señalado en el inciso final del Art. 10 de la presente ley. .

El juez valorará la prueba recibida de conformidad a las reglas de la sana crítica

De la denegatoria de la solicitud y recursos

Art. 13.- La solicitud solo podrá ser denegada cuando la persona solicitante no haya cumplido con los requisitos establecidos en el Art. 10 de la presente Ley. En todo caso, la persona podrá presentar nuevamente la solicitud cuando logre cumplir con los requisitos.

Si la persona solicitante no está conforme con la resolución del Juez de Familia por considerarla contraria a esta ley o por estar fundada en criterios arbitrarios o discriminatorios, podrá hacer uso de los recursos que establece la Ley Procesal de Familia.

Emisión de nueva partida de nacimiento y Documento Único de Identidad.

Art. 14.- La declaratoria judicial de cambio registral del nombre, sexo y género dará lugar a la cancelación de la partida de nacimiento y al asiento de una nueva por parte del Registro del Estado Familiar del lugar en que el solicitante hubiese nacido.

Con la nueva certificación de la partida de nacimiento la persona interesada estará habilitada para presentarse al Registro Nacional de las Personas Naturales para tramitar un nuevo Documento Único De Identidad. En todo caso, se conservará el mismo número de documento único de identidad.

Capítulo IV. Efectos de la sentencia

Efectos

Artículo 15.- La resolución que autorice el cambio registral del nombre, sexo y género tendrá efectos constitutivos a partir de la fecha en que se inscriba la nueva partida de nacimiento, a partir de lo cual será oponible frente a terceros. Además, producirá los siguientes efectos:

- 1) El cambio registral del sexo permitirá a la persona ejercer todos los derechos inherentes a su identificación de género.
- 2) El cambio registral no alterará la titularidad de los derechos y obligaciones jurídicas que pudieran corresponder a la persona con anterioridad a la inscripción, ni las provenientes de las relaciones propias del derecho de familia en todos sus órdenes y grados, las que se mantendrán inmodificables, incluida la adopción.
- 3) En todos los casos, será relevante el número de Documento Único de identidad de la persona, por sobre el nombre y la apariencia física de la persona.

Notificaciones

Artículo 16.- El Registro Nacional de las Personas Naturales informará el cambio de documento único de identidad al Tribunal Supremo Electoral, a la Corte Suprema de Justicia, a la Dirección General de Centros Penales, a la Policía Nacional Civil, a la Procuraduría General de la República.

La persona interesada podrá informar del cambio del documento único de identidad a cualquier otra institución pública o privada no mencionada en el inciso primero de este artículo que por la naturaleza de sus funciones, el cambio registral de nombre y sexo pudiere afectar el goce de derechos de la persona interesada, así como posibles responsabilidades para con otras personas.

Las instituciones que por la naturaleza de sus funciones emiten documentos personales estarán obligadas a prestar su colaboración para la actualización de los mismos en relación al cambio registral de nombre, sexo y género.

Publicidad

Artículo 17.- No se dará publicidad del cambio registral de nombre, sexo y género, sin autorización de la persona titular del derecho. En ese sentido, solo podrán acceder al acta de nacimiento y a las imágenes, fotografías, soportes digitales, informáticos o cualquier otro instrumento con los que las personas figuraran originalmente en los registros oficiales, quienes cuenten con autorización expresa del o la titular.

Capítulo V Régimen de infracciones y sanciones

De las infracciones y autoridad competente

Artículo 18.- Serán consideradas como infracciones a la presente ley, aquellas realizadas por los funcionarios públicos en los siguientes casos:

- a) La denegación arbitraria de la emisión y entrega de los documentos de identidad a las mujeres y hombres trans que hubiesen seguido y finalizado el procedimiento de cambio registral de nombre, género y sexo;
- b) Publicar, compartir o distribuir información sobre el cambio registral de nombre, género y sexo, sin el consentimiento de la persona solicitante.

La autoridad competente para conocer de infracciones a la presente ley, será el Juez de Familia del lugar en que dicha infracción se haya cometido.

De la denuncia

Artículo. 19.- Las personas que hayan sufrido alguna infracción, deberán sujetarse al procedimiento establecido en la Ley de la Jurisdicción Contencioso Administrativo.

Capítulo VI Disposiciones Finales.

Aplicación supletoria

Artículo 20.- En todo lo no previsto en esta ley, y en la Ley Procesal de Familia en lo relativo a procedimientos, se aplicarán las normas del Código Procesal Civil y Mercantil y de la Ley de la Jurisdicción Contencioso Administrativo.

Carácter de Ley Especial

Artículo 21.- La presente ley tendrá carácter especial, por lo que será aplicada preferentemente sobre cualquier otra disposición que la contradiga en lo relativo a las materias que regula.

Vigencia

Artículo 22.-La presente ley entrará en vigencia ocho días después de su publicación en el Diario Oficial.